

Chronological and geographical information in Latin inscriptions: examples and issues

Silvia Orlandi

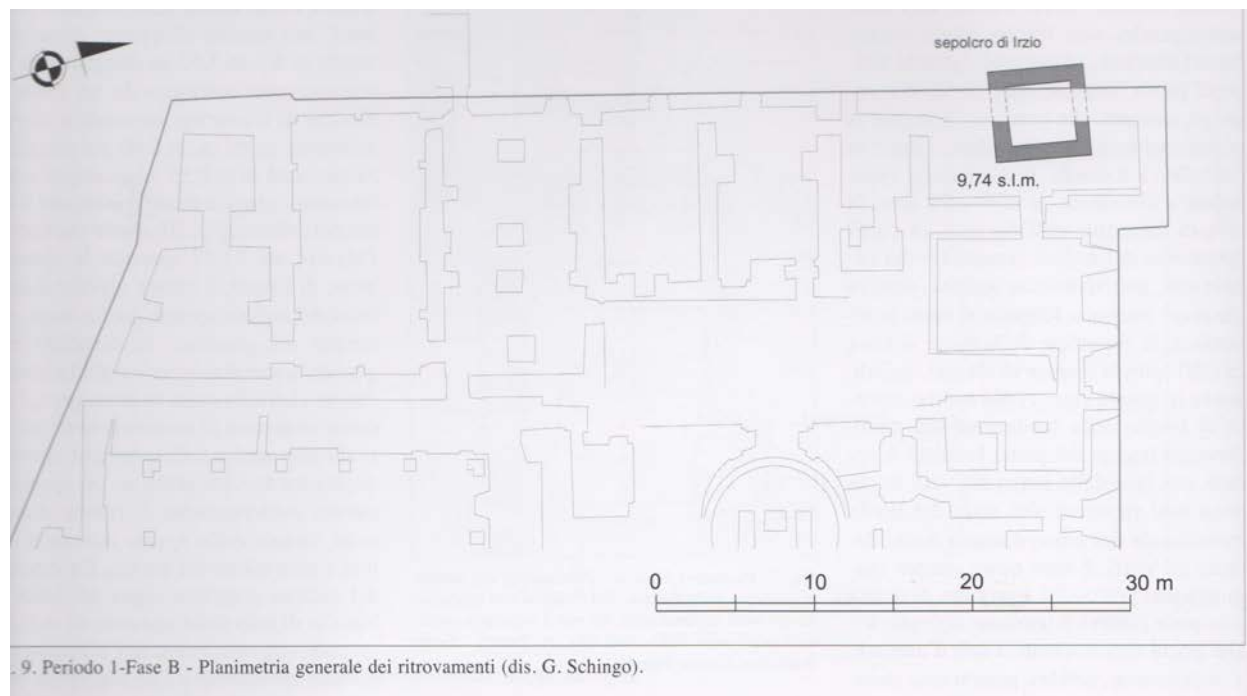
Leipzig, Epigraphy Edit-a-thon

April 21 2016

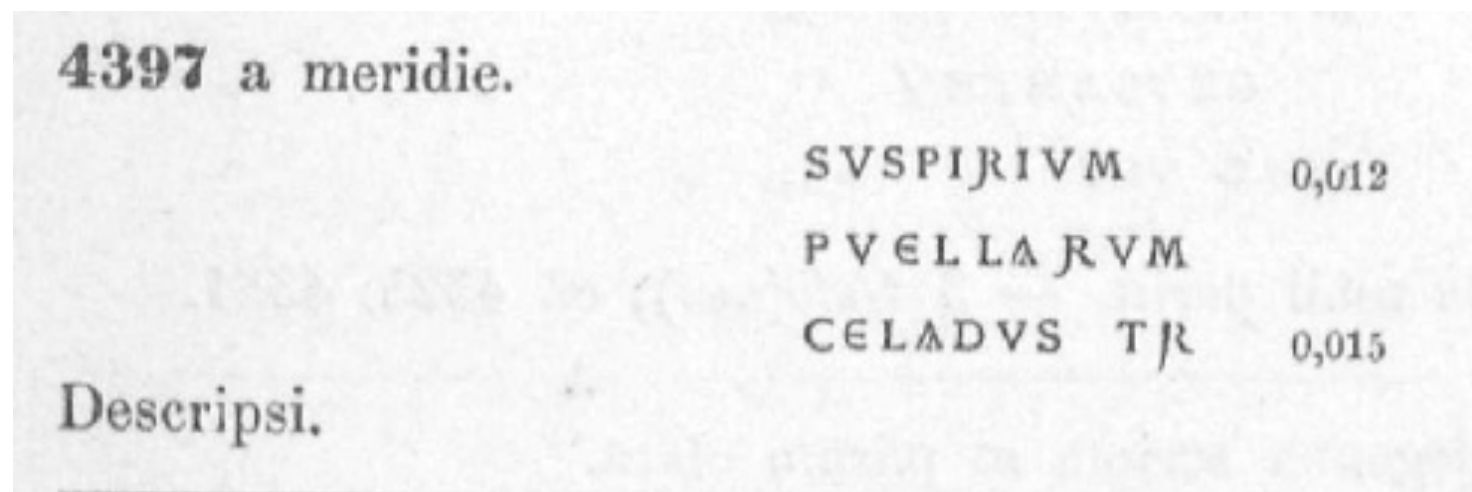
The importance of the findspot to understand the historical meaning of an inscription:
the example of the funerary *cippi* of A. Hirtius cos. 43 BC: CIL, VI 40899 = http://www.edr-edr.it/edr_programmi/res_complex_comune.php?do=book&id_nr=edr073483 and CIL, VI 40900 = http://www.edr-edr.it/edr_programmi/res_complex_comune.php?do=book&id_nr=edr093203



Map of the funerary monument of Aulus Hirtius under Palazzo della Cancelleria



Another example, from Pompeii: *CIL*, IV 4397 = http://www.edr-edr.it/edr_programmi/res_complex_comune.php?do=book&id_nr=edr158675
graffito with the name of a gladiator from the gladiatorial training school



The importance of the finding spot even when it is not the original place of display of an inscription:
the example of Roman inscribed slabs re-used in the floor of the church of S. Maria in Castello at Tarquinia
CIL, VI 36779 = http://www.edr-edr.it/edr_programmi/res_complex_comune.php?do=book&id_nr=edr151030



Another example: inscription re-used in the Pisa's Dome

CIL, XI 1422 = http://www.edr-edr.it/edr_programmi/res_complex_comune.php?do=book&id_nr=edr158047



Geographical information (*origo*) in military inscriptions from Rome

CIL, VI 2721 = http://www.edr-edr.it/edr_programmi/res_complex_comune.php?do=book&id_nr=edr103472

AE 1976, 19 = http://www.edr-edr.it/edr_programmi/res_complex_comune.php?do=book&id_nr=edr076349

Museo Maffeiano, Verona



Another example: an *equus singularis* from the province of Pannonia
CIL, VI 3222 = http://www.edr-edr.it/edr_programmi/res_complex_comune.php?do=book&id_nr=edr129281

201 Grabstein des T. Aurelius Saturninus

Nahezu ganz erhaltener Grabstein, unten und vielleicht auch hinten abgearbeitet. Im Rundgiebel zwischen Maskenakroteren Totenmahl mit Diener von links, dann einfach gerahmtes Schriftfeld; darunter Reitknecht mit Speer und Pferd am Zügel.

D(is) M(anibus).

T. Aurel(io) Saturnino,

*eq(uiti) sing(ulari) Aug(usti), tur(ma) Aeli
Crispi, nat(ione) Pann(nonius), vix(it)
an(nos)*

5 *XXX, mil(itavit) an(nos) XI. T. Flavius
Marcellinus, signif(er), her(es),
et T. Aur(elius) Secundinus,
sec(undus) her(es), amic(o) optim(o)
faciend(um) curaver(unt).*

Die Turma des Aelius Crispus und der Feldzei-
chenträger T. Flavius Marcellinus sind auch in
der Inschrift 83 genannt, die sich mit 33 auf die



Laterculi militum: a privileged source for geographical information

CIL, VI 32627 = http://www.edr-edr.it/edr_programmi/res_complex_comune.php?do=book&id_nr=edr132192

CIL, VI 32626 = http://www.edr-edr.it/edr_programmi/res_complex_comune.php?do=book&id_nr=edr131963

M · AEMILIVS VERECVNDVS · CELEI	
M · AVRELIVS VERV	S · SISC EVO
M · AVRELIVS BASSV	S · NICOP
Q · BVLIATIVS FELI	X · IAMB <i>no</i>
7 MARCIANI	
M · AVRELIVS LICINIV	S · SISC
M · AVRELIVS LVPIV	S · SIRMI
C · VALERIVS LVPIV	S · SABA
C · IVLIVS ACCEPIV	S · AGRIPP
10 C · IVLIVS ALBVCIV	S · CAST
M · AMVSAN · HYLACV	S · NOVOM
M · PRISCINVS CANTARV	S · TRAI
M · AVRELIVS MASCVLINVS	VERVN
M · INGENVINVS SVPE	R · NOV
13 L · VERINIVS SVPESTE	S · AGRIP <i>no</i>
M · HORTENSIVS FELI	X · CARTH
7 AGRICOLAE	
M · MAMERTINVS MATERNVS · AVG	
C · VALERIVS MARCELLINVS · SAVAR	
20 M · AVRELIVS FIRMINV	S · CELEI
C · IVLIVS PASSA	R · MOG
C · VALERIVS VITALI	S · MVRESA
C · COPO ^{as} VS · SILVANV	S · PETAV
T · TERTINIVS · VITALI	S · CELEI
25 L · CORNELIVS AVGVLINVS	SABA
M · AVRELIVS AQTILINVS	NOV
/// VICTORIVS · PROVINVS · HER	
/// BIV/// SEPTIMINVS	PIA
7 VERINI	
30 M · AVRELIVS ATTICIANVS	SOL
/// IVLIV S SPERATV	S · AV
VALERIV S VALEN	S · SC
M · AVRELIVS IVSTIANVS	C



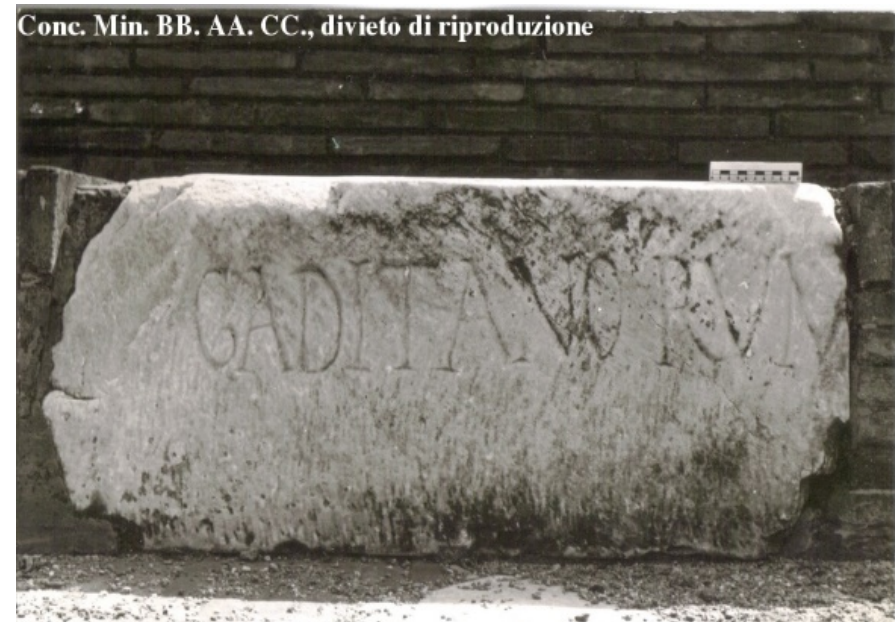
Conc. Min. BB. AA. CC., divieto di riproduzione

«Strangers» in Rome

Iulia Carnuntilla, ex provincia Pannoniae Superioris (CIL, VI 37271 = http://www.edr-edr.it/edr_programmi/res_complex_comune.php?do=book&id_nr=edr146554)



Seating space in the Colosseum for the Gaditani (CIL, VI 32098 I = http://www.edr-edr.it/edr_programmi/res_complex_comune.php?do=book&id_nr=edr100772)



CIL, X 6341 = http://www.edr-edr.it/edr_programmi/res_complex_comune.php?do=book&id_nr=edr156927

an African from Leptis Magna in Tarracina

6341 (Terracinae ut videtur) *casa di Purificazione.*

M • SEMPRONIVS

LONGINVS

LEPTITANVS

CIL, X 8261 = http://www.edr-edr.it/edr_programmi/res_complex_comune.php?do=book&id_nr=edr157471

a long journey from Coropissum to Tarracina

8261 tabula marmorea palm. c. 3 longa, alta palm. 1, Terracinae rep. a. 1758 in secessu patrum congregationis passionis Iesu Christi.

D · M
VALERIAE · FRONTINAE · NAT · GNIGISSAE · EX · CI
VITATE · COROPISSO · VICO · ASSERIDI · D · N · FILIAE · VAL
FRONTONIS · AQVILIENI · QVAE · VIXIT · ANN · XXVIII
5 MENSIBVS · III · DIEBVS · XXI
VALERIVS · MONTANVS · NAV/VAX · EX · EADEM
CIVITATE · ET · VICO · CONIVGI · KARISSIMAE · B · M · F

CIL, IX 2565 = http://www.edr-edr.it/edr_programmi/res_complex_comune.php?do=book&id_nr=edr131349

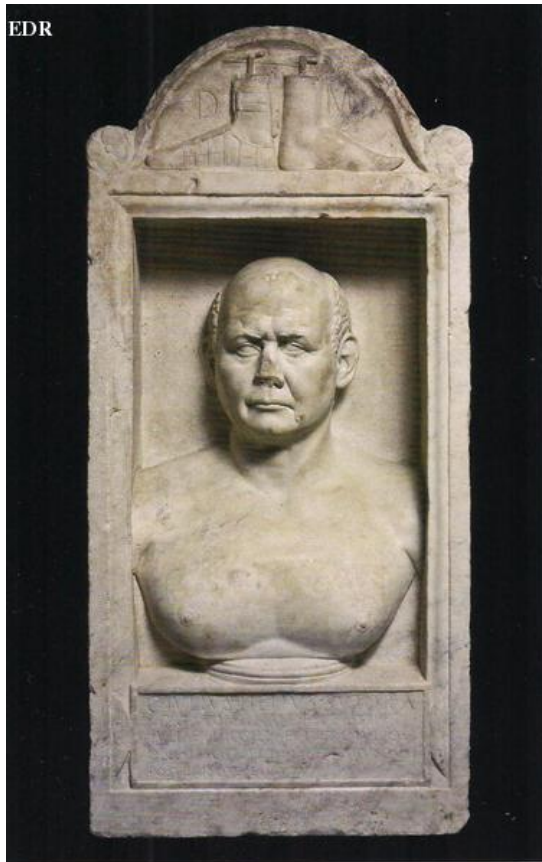
an inscription from Bovianum (regio IV – Sabina et Samnium)
mentioning a patronus of Vicetia (Regio X – Venetia et Histria)



- Q(uito) Arruntio
Q(uiti) f(ilio) Vol(tinia) Iusto
q̄(uaestori), aed(ili), pat(rono) col(oniae),
pat(rono) mun(icipii) Saepin(atium), pat(rono)
mun(icipii) Vicentin(orum), pat(rono) et cur(atori)
r(ei) p(ublicae) Terevent(inatium), sacer(doti) Tuscul(ano)
fanitali.
Ordo et populus
ob insign(em) fidem, ìndustriam
erga se in civilib(us) officis
[e]t splendor(em) muneris
gladiatorii;
[adv]o[c]ato fisc(i) stat(ionis) hereditati(um).

Topographical information inside epigraphic texts.

CIL, VI 33914 = http://www.edr-edr.it/edr_programmi/res_complex_comune.php?do=book&id_nr=edr102393
a sutor a Porta Fontinale

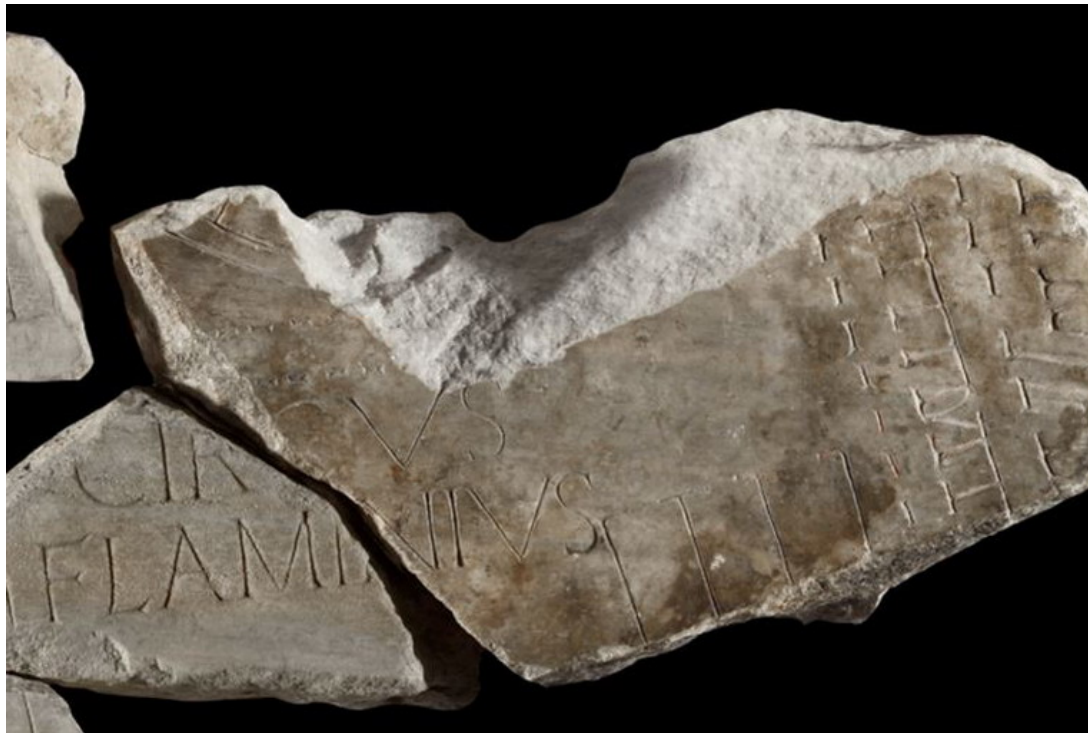


CIL, XV 7190 = http://www.edr-edr.it/edr_programmi/res_complex_comune.php?do=book&id_nr=edr149488

a slave collar with
a reference to Forum Martis (=Augusti)



Topographical information can be formed by both text and images,
like in the Forma Urbis Romae (here a brand new fragment = http://www.edr-edr.it/edr_programmi/res_complex_comune.php?do=book&id_nr=edr105753)



A map of an aqueduct and its users: *CIL*, VI 1261 = http://www.edr-edr.it/edr_programmi/res_complex_comune.php?do=book&id_nr=edr128165



A bronze «catasto» from Verona:

AE 2000, 620 = http://www.edr-edr.it/edr_programmi/res_complex_comune.php?do=book&id_nr=edr085137



Geographic information may refer to distances, like in the Lapis Pollae:

CIL, X 6950 = http://www.edr-edr.it/edr_programmi/res_complex_comune.php?do=book&id_nr=edr116637



Itinerarium a Gades Romam
on the so called Vasi di Vicarello (CIL, XI 3281)

http://www.edr-edr.it/edr_programmi/res_complex_comune.php?do=book&id_nr=edr152601



Distances may be counted not in miles, but in days of journey, like in CIL, VI 5076, an «itinerarium» from Vigna Codini = http://www.edr-edr.it/edr_programmi/res_complex_comune.php?do=book&id_nr=edr000001

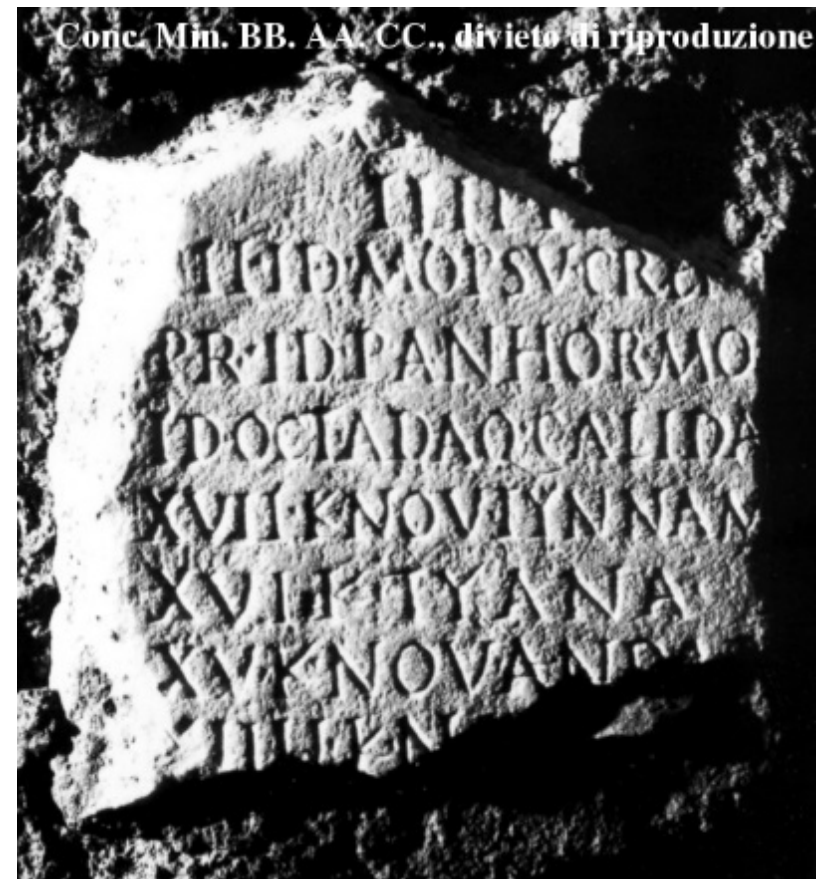
5076

Oct. 12		
13	III · ID · MOPSV · CREI	
14	PR · ID · PANHORMO	
15	ID · OCT · AD AQ · CALIDA	
16	XVII · K · NOV · TYNNAM	
17	XVI · K · TYANA ·	
18	XV · K · NOV · ANDAB	
19	XIII · K · NO	

Mercklin et Mommsen *archaeologische Zeitung* 1847 p. 192; Orelli 5299.

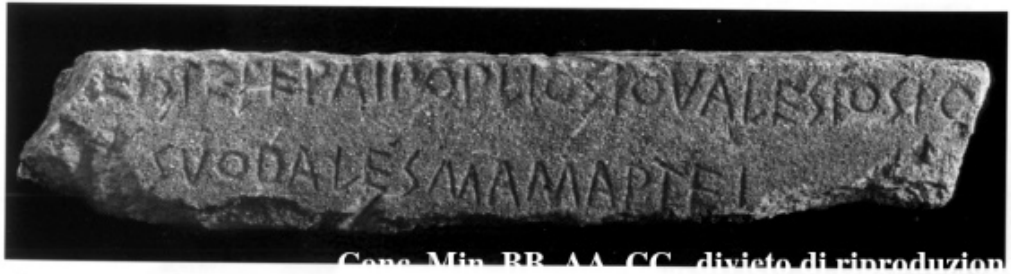
[Itinerarium esse ex Cilicia in Cappadociam iam vidit Mercklin. Similia quae habemus in itinerariis scriptis subiecimus.

<i>Itin. Antonin. p. 145:</i>	<i>Hierosolymitanum p. 577:</i>	<i>Peutingera:</i>
Nampirorone [scr. Mopsucrene]	mansio Mansucrinae	
XXVII	XII	
	finis Cappadociae et Ciliciae	
Podando	mut. Pilas	
	XIII (XIII)	
	mansio Opodanda	
XVI	XII	
	mut. Caena	
	XIII (VIII)	
Faustinopolim	civitas Faustinopoli	
XVIII	XII (X)	
Tiana	civitas Thiana	
XVI	XVIII	Tyana
Andabalis	mansio Andavilis	Addavilis



CHRONOLOGICAL INFORMATION

Chronological information can be given by the archeological context, if it is known, like in the case of the Lapis Satricanus, found in the foundations of a V century B.C. temple
http://www.edr-edr.it/edr_programmi/res_complex_comune.php?do=book&id_nr=edr078476



Copa Min BB AA CC - divieto di riproduzione



Chronological information may be given by other inscriptions from the same context,
as in the case of *CIL*, VI 4525 ([http://www.edr-
edr.it/edr_programmi/res_complex_comune.php?do=book&id_nr=edr122988](http://www.edr-edr.it/edr_programmi/res_complex_comune.php?do=book&id_nr=edr122988)) and *CIL*, VI 4418
(http://www.edr-edr.it/edr_programmi/res_complex_comune.php?do=book&id_nr=edr122536)
dating from 10 AD

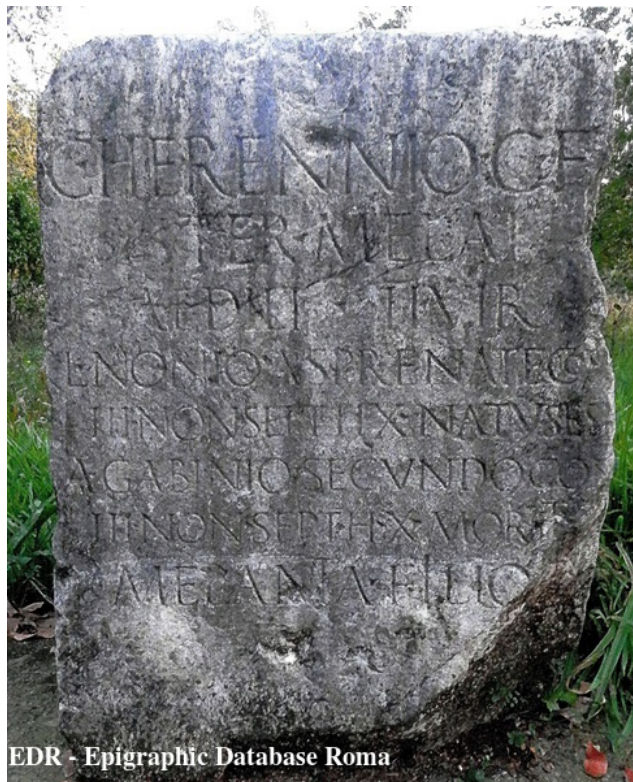


Funerary inscription with the names of the consuls of AD 13: *AE* 1966, 16
(http://www.edr-edr.it/edr_programmi/res_complex_comune.php?do=book&id_nr=edr074498)



CIL, X 4881 from *Venafrum*, with precise references to both
the date of birth and the date of death

([http://www.edr-
edr.it/edr_programmi/res_complex_comune.php?do=book&id_nr=edr104808](http://www.edr-edr.it/edr_programmi/res_complex_comune.php?do=book&id_nr=edr104808))



- C(aio) Herennio C(ai) f(ilio)
Ter(etina) Melai(:Melae),
aedili, T(vir)o(:duoviro),
L(ucio) Nonio Asprenate co(n)s(ule)
III non(as) Sept(embres) h(oras) X natus est,
A(ulo) Gabinio Secundo co(n)s(ule)
III non(as) Sept(embres) h(oras) X moritu[r].
Melanta filio.

Ollae from S. Cesareo, with precise reference of the day, but not of the year of death

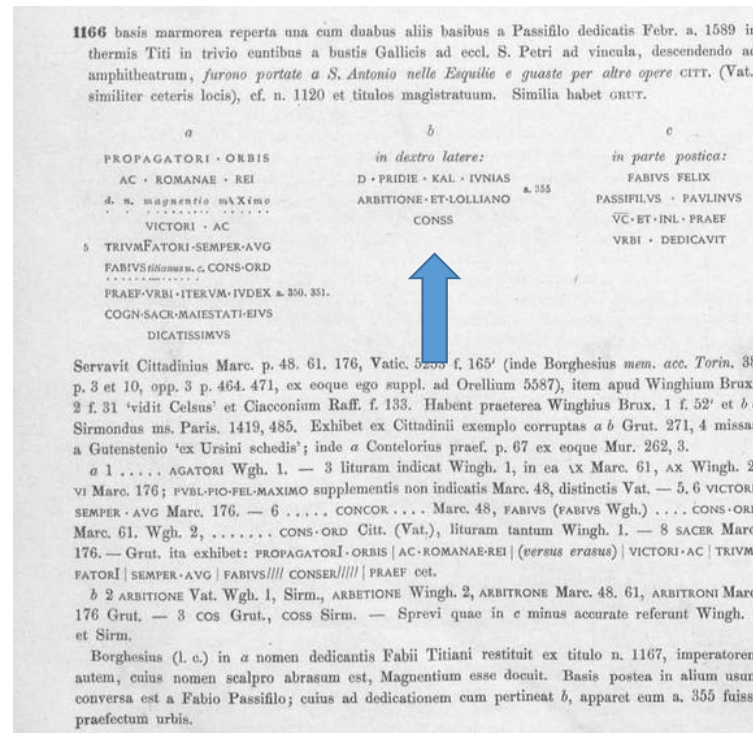
CIL, VI 8236 = http://www.edr-edr.it/edr_programmi/res_complex_comune.php?do=book&id_nr=edr004978

CIL, VI 8278 = http://www.edr-edr.it/edr_programmi/res_complex_comune.php?do=book&id_nr=edr100558

Conc. Min. BB. AA. CC., divieto di riproduzione



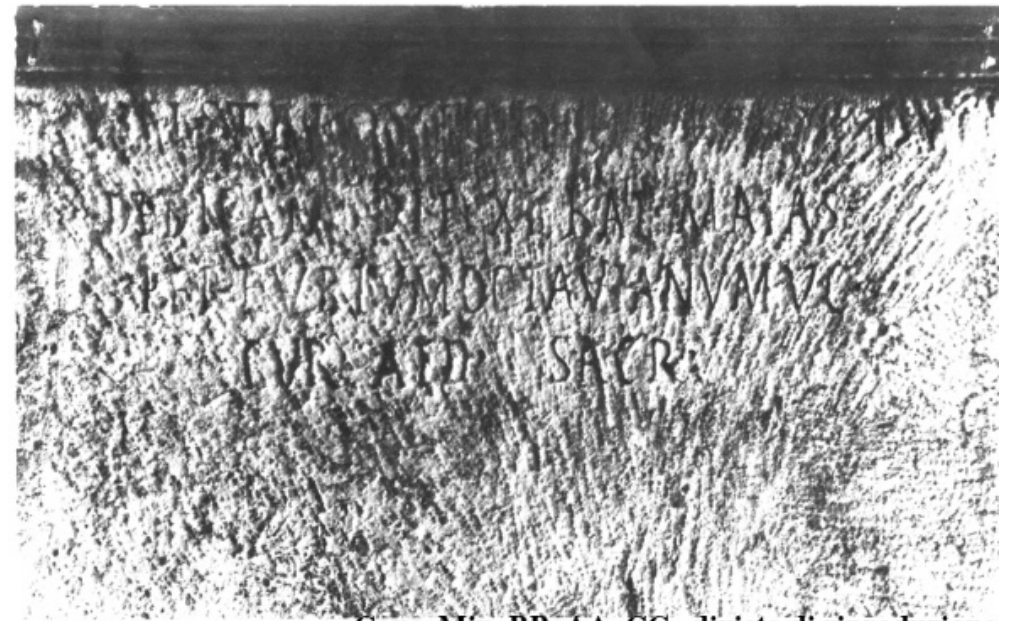
Re-used statue base of the V century, that still preserves the ancient date (355 A.D.) on the right side
 (CIL, VI 1166b = [http://www.edr-
 edr.it/edr_programmi/res_complex_comune.php?do=book&id_nr=edr118185](http://www.edr-edr.it/edr_programmi/res_complex_comune.php?do=book&id_nr=edr118185))



Epigraphic Database Roma

A dedication to Mars set up by Maxentius
ante diem XI Kalendas Maias (= April 21)

CIL, VI 33856 = http://www.edr-edr.it/edr_programmi/res_complex_comune.php?do=book&id_nr=edr071738



Conc. Min. BB. AA. CC., divieto di riproduzione

A fistula with the date 202 AD
[Impp.] Severo III et Antonino co(n)s(ulibus)
CIL, XV 7241= [http://www.edr-
edr.it/edr_programmi/res_complex_comune.php?do=book&id_nr=edr032719](http://www.edr-edr.it/edr_programmi/res_complex_comune.php?do=book&id_nr=edr032719)



Chronological information on a single artifact may refer to different years, as in the case of *CIL*, VI 314: a dedication di Hercules Invictus set up by 4 different *praetores urbani* = http://www.edr-edr.it/edr_programmi/res_complex_comune.php?do=book&id_nr=edr142358

314 in lapide quadrato ex omni parte scripto IVC. In palatio Conservatorum LOLL.

a

HERCVLI · INVICTO
T · FLAVIVS · IVLIANIVS
QVADRATIANVS · V · C
PR · VRB · XV · VIR · S · F

5 DONVM · DEDI

b

DEO · HERCVLI
M · NVMMIO · CEIONIO
ANNIO · ALBINO
PRAETOR · VRBAN · V · C

5 DEDICANTE

c

DEO · HERCVLI
IVL · FESTVS · V · C
PR · VRBAN · D · D

d

HERCVLI · INVICTO
POMPEIVS · APPIVS
FAVSTINVS · V · C
PR · VRBAN · D · D

5 FÉLICITER

A dedication to *Libertas* set up in 96 AD = in the year 848 *ab urbe condita*
CIL, VI 472 = [http://www.edr-
edr.it/edr_programmi/res_complex_comune.php?do=book&id_nr=edr158672](http://www.edr-edr.it/edr_programmi/res_complex_comune.php?do=book&id_nr=edr158672)

472 in Capitolio EINSIEDL. (POGGIANS a). — Ad septem lucernas POGGIANS b,
qui cum titulos codicis Sangallensis describeret, inscriptione arcus Titi
praetermissa loci indicationem ad titulum sequentem transtulit; cf.
syllogae Einsiedlensis et Poggiana in Introductione.

LIBERTATI · AB · IMP · NERVA · CAESARE · AVG · ANNO · AB
VRBE · CONDITA · DCCCXXXIIX · XIII · k · QVI · RESTITVIT
S · P · Q · R

An example of use of «era patavina»
(N(atali?) CCXXV)

<http://www.edr->

[edr.it/edr_programmi/res_complex_comune.php?do=book&id_nr=edr093773](http://www.edr-edr.it/edr_programmi/res_complex_comune.php?do=book&id_nr=edr093773)



CIL, V 2501 from Ateste =

http://www.edr-edr.it/edr_programmi/res_complex_comune.php?do=book&id_nr=edr130574

an inscription with a reference to the battle of Actium

M(arcus) Billienus M(arci)
f(ilius)

Rom(ilia) Actiacus,

legione XI, proe=

lio navali facto,

in coloniam de=

ductus, ab ordi=

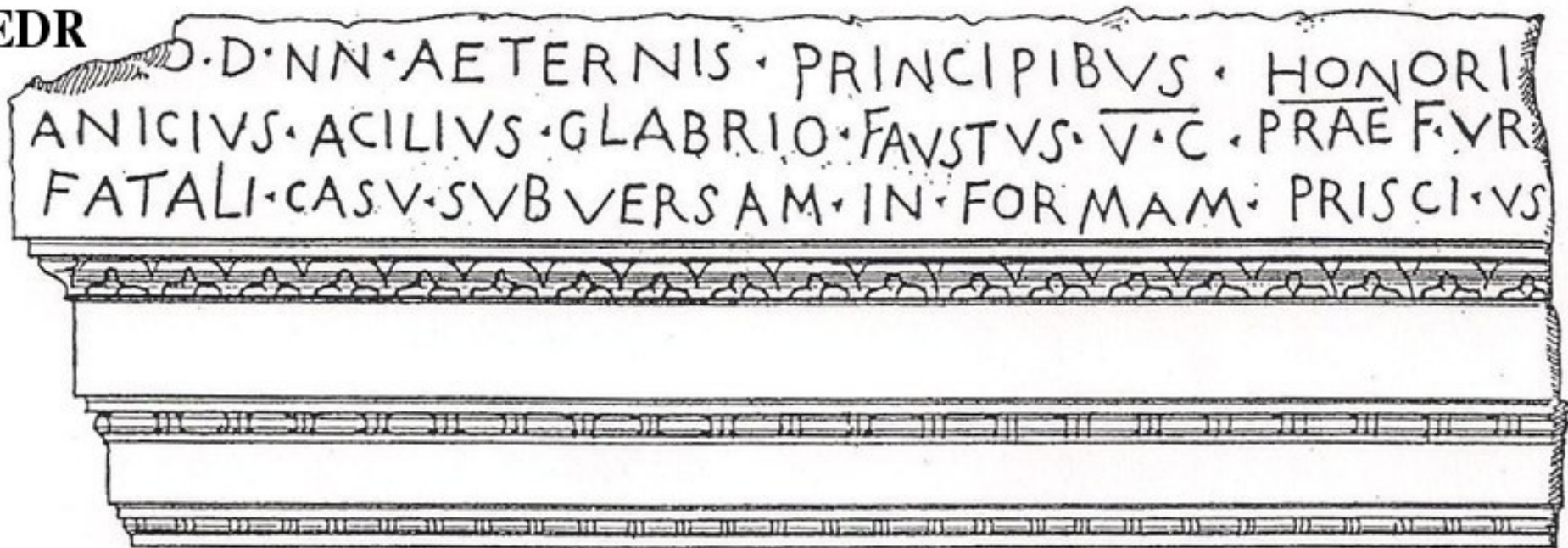
ne decurio allec=

[tus, ho]mo frug[i]



CIL, VI 1676 = http://www.edr-edr.it/edr_programmi/res_complex_comune.php?do=book&id_nr=edr111460:
a reference to the sack of Alarich in 410?
(*fatali casu subversam...*)

EDR



CIL, VI 1300 = http://www.edr-edr.it/edr_programmi/res_complex_comune.php?do=book&id_nr=edr109058: elogium of C. Duilius
a text dating from III century B.C. re-carved in the Augustan age

